**CURRICULUM VITAE**

* 6 años de experiencia en traducción e interpretación jurídica de chino-español en Argentina.
* Chino mandarín (natal), español (trilingüe), francés (trilingüe), inglés (avanzado)

**Datos personales**

Nombre: WANG, Xingyu Claudio

Nacionalidad: Canadiense

Teléfono: 54 9 11 2391 6725

Correo electrónico: shinyiuih@gmail.com

**Experiencia profesional**

* **Traductor e intérprete jurídico (español, chino, inglés) y administrador** 2015 – Presente   
  Estudio Jurídico INA, Ciudad de Buenos Aires, Argentina   
  Traducción e interpretación jurídica de las causas migratorias, civiles, penales, laborales, contadoras, etc.
* **Docente en creación de empresas** 2008-2014   
  Centro de Formación profesional des Riverains, Comisión escolar des Affluents, Quebec, Canadá   
  El programa está compuesto por las materias de administración, normas laborales, contabilidad, marketing, informática, recursos humanos y fiscalidad.
* **Responsable pedagógico del francés y de formación profesional**  2008-2011   
  Colegio Tyark , Montreal, Canadá

Responsable pedagógico del francés y del centro de examen TEF (Test de evaluación de francés) y TEFAQ (Test de evaluación de francés para el acceso a Québec), responsable del desarrollo de formación en iniciativa empresarial

* **Secretario e intérprete (francés, chino e inglés)** 2006-2007   
  CB SARL Importación, Île-de-France, Francia.
* **Editor de internet** 1999-2002   
  Lycos Asia, Shanghái, China

Editor de la biblioteca online ‘Biblioteca de oro’, en su época fue de mayor popularidad entre las bibliotecas online del mundo chino.

* **Secretario e intérprete (inglés, chino y francés)** 1999   
  ICBC (Banco comercial e industrial de China), Shanghái, China.

**Educación**

* 2008-2020 Estudio del idioma español de forma autodidacta.
* 2003-2004 Universidad París 7, Francia

Máster en Asia oriental y Ciencias humanas.

* 2003 ESG Management School, París, Francia

Máster en gestión de empresas (opción: financias)

* 1995-1999 Universidad de Estudios Internacionales de Shanghái, China

Licenciatura en Francés

**CAT tools**

OmegaT

**Intereses** Tango, escritura, lectura

**Bibliografía**

De Najing à Montréal, Estuaire, 2014 (Canadá)

Petit voyou de l’arrondissement de Yangpu, L’Harmattan, 2005 (Francia)